elkarkidetza®
pentsioak

KUDEAKETA TXOSTENA

INFORME DE GESTIÓN 2012

AURKEZPEN GUTUNA

CARTA DE PRESENTACIÓN

2012aren hasiera-hasieratik, Estatu mailan hartutako erabakiak nabarmendu ziren, bereziki Aurrekontu Orokorren Legea; hain zuzen ere, aipatutako erabaki horiek berariaz debekatu zuten pentsio-planetan ekarpen instituzionalak egiteko aukera.

Piztutako harriduraren eta segurtasun falta juridikoaren aurrean, Elkarkidetzak lan handia egin du maila guztietan, sortu den egoera ahalik eta arinen aldatzeko asmoz. Erakunde Sindikalekin, Alderdi Politikoekin, Udal eta Foru Instituzioekin, Eusko Jaurlaritzarekin, Diputatuen Kongresuarekin eta Senatuarekin, Eusko Jaurlaritzarekin eta Espainiako Gobernuarekin, SPPEEE Europako Elkartearekin, Europar Batzordearekin eta abarrekin aritu izan gara elkarreraginean.

Egindako lanaren emaitza gisa, ekarpenen debekua gainditzea lortu da, arriskuari dagokion aldetik eta 2013. urteari dagokionez.

Elkarkidetzak konprometituta jarraitzen du euskal sektore publikoko pentsio osagarrien sorrerarekin. Gure esperientzia erabiltzen dugu, zuhurtziaz jokatzen dugu eta helburu argiak ditugu ondarearen dibertsifikazioari dagokionez, arrisku-aktiboen inbertsioa saihestuz eta errentagarritasunik handiena bilatuz.

Ekitaldi honetan, %8,54ko urteko errentagarritasuna lortu dugu, berriz ere inflazioaren ondorioak nabarmen gaindituz. Gogoratu beharra dago, azken hamar urteak modu globalean kontuan hartuta, 2,45 puntuan gainditu dugula KPI. Baldintzak aurka izan baditugu ere, gure ondareak zortziehun milioi euroen sabaia gainditu du, %17,88ko kaudimen-tasarekin, legezko obligazioak baino %13,88 gehiago.

Elkarkidetza, zalantzarik gabe, proiektu arrakastatsua da, gaur egun bizi dugun eszenatokia gorabehera. Hala jartzen dute agerian errentagarritasunari, pilatutako ondareari eta kaudimenari buruzko emaitzek.

Aurreratua da, duela hainbat hamarkada oinarri sendoz euren ereduak eraiki zituzten herrialdeetako esperientziarik onenekin bat datorrelako. Funtsezkoa da erantzun osagarri gisa, eta irmoa eta inteligentea etorkizun pertsonal eta familiarra bermatzeko orduan.

El año 2012 vino marcado desde su inicio por las decisiones adoptadas en el ámbito del Estado, singularmente por la Ley de Presupuestos Generales, que introdujeron la prohibición legal expresa de realizar aportaciones institucionales a planes de pensiones.

Ante la perplejidad y la inseguridad jurídica generada, desde Elkarkidetza se ha desarrollado una intensa actuación en todos los planos de cara a revertir cuanto antes la situación generada. Se ha interactuado con las Organizaciones Sindicales, los Partidos Políticos, las Instituciones Municipales y Forales, el Parlamento Vasco, el Congreso de los Diputados y el Senado, los Gobiernos Vasco y Español, la Asociación Europea EAPSPI, la Comisión Europea...

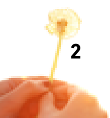
Fruto del trabajo realizado se ha logrado superar la prohibición de aportaciones, en la parte correspondiente al riesgo, para el año 2013.

Elkarkidetza sigue comprometida con la generación de pensiones complementarias en el sector público vasco. Hacemos uso de nuestra experiencia, actuamos con prudencia y mantenemos objetivos claros de diversificación del patrimonio, evitando la inversión en activos de riesgo y persiguiendo la máxima rentabilidad.

Hemos obtenido durante este ejercicio una rentabilidad anual del 8,54%, superando de nuevo con creces los efectos de la inflación. Es necesario recordar que considerando globalmente los diez últimos años hemos superado en 2,45 puntos al I.P.C. Nuestro patrimonio, pese a las condiciones adversas, ha superado el techo de los ochocientos millones de euros, con una tasa de solvencia del 17,88% , un 13,88% por encima de las obligaciones legales.

Elkarkidetza es, sin duda, un proyecto de éxito, pese al escenario en que nos movemos, como ponen de manifiesto los resultados ofrecidos en términos de rentabilidad, patrimonio acumulado y solvencia.

Avanzado, por estar alineado con las mejores experiencias de los países que hace ya decenios construyeron con bases firmes su modelo. Imprescindible como respuesta comple-



Partekatua hasiera-hasieratik, negoziazio kolektibotik diseinatua eta modu arduratsuan zuzendua. Modu paritarioan kudeatua, ordezkaritza sozial eta instituzionalaren artean.

Euskadirekin konprometitua, aurrezki pertsonal eta familiarra bideratzen duelako ikuspuntu komunitariotik, osatzen dugun herrialdearen garapen sozial eta ekonomikoaren alde eginez; izan ere, herrialde horren etorkizunaren menpe ere bagaude.

Horrexegatik guztiagatik, eta dauden zalantza guztiak gorabehera, Elkarkidetzak KONFIANTZA eskaintzen du, gure bazkideen %90ek mantentzen duten ekarpen pertsonalak erakusten duen moduan. Segi dezagun lanean.

mentaria, firme e inteligente en el aseguramiento de un futuro personal y familiar.

Compartido desde su origen, diseñado desde la negociación colectiva y dirigido responsablemente. Gestionado paritariamente entre la representación social e institucional.

Comprometido con Euskadi, por cuanto canaliza ahorro personal y familiar en una perspectiva comunitaria, apostando por el desarrollo social y económico del país del que formamos parte, y de cuyo futuro también dependemos.

Por todo ello, y pese a las incertidumbres, Elkarkidetza ofrece CONFIANZA, como se demuestra con la aportación personal que mantiene el 90% de nuestros socios. Sigamos trabajando.

Karmelo Sainz de la Maza Arrola

PRESIDENTEA
PRESIDENTE

Amaia Aldasoro Iturbe

PRESIDENTEORDEA
VICEPRESIDENTA

KUDEAKETA TXOSTENA

INFORME DE GESTIÓN

EGOERAREN ANALISIA

ANÁLISIS DE COYUNTURA

Urtarrileko eta otsaileko merkatu gehienak, azken urteotan ohikoa izaten ari denez, abiadura berean desegin ziren apirilean eta maiatzean, zor subirano europarreko merkatuetako tentsio berrien ondorioz, non, Greziaz gain, Espainia eta Italia bezalako herrialdeak ere oso kaltetuta geratu ziren. Europako hondatze ekonomikoaren berrespena kezkafaktore gehigarria izan zen.

Euroaren hausturaren mamua bueltatu egin zen, eta, orain, egoera hori sinesgarriagoa zen kutsadura-arriskuak kaltetutako herrialdeengatik eta gobernuek, itxura batean, ez zutelako gaitasunik premiazko erantzun egokirik emateko, eta horrek zalantzak areagotu zituen.

Ekaina amaieran, berriz ere, izu-uneak bizi izan genituen. Europako gobernuek, gertakariek horretara bultzatuta, bankuen eta zergen esparruen arteko integrazio handiagoaren aldeko neurriak adostu zituzten, eta, aldi berean, erreskate-funtsak eskuratzea ahalbidetu zuten. 2012ko uztailean, Europako Banku Zentraleko presidenteak bonu periferikoak erosteko konpromisoa hartu zuen, gehienez ere hiru urteko epean eta mugarik gabe. Une horretatik aurrera, tentsio politiko eta finantzarioen murrizketei esker, aurrerapen garrantzitsuak egin ziren merkatuetan, eta aurrerapen horiek urte amaierara arte iraun zuten.

Gure kasu partikularrean, sistema finantzarioaren egoera kritikoaren eta Estatuaren jarreraren ondorioz (merkatuen finantziaziorik gabe –soilik Bankiak 20.000 milioi euro gehiago behar zituen porrota saihesteko–), laguntza eskatu behar izan zitzaion Europari, eta, horrela, hasieran sistema finantzariora mugatuta zegoen esku-hartze prozesua zabaldu zen.

La mejoría de los mercados en Enero y Febrero, algo habitual en los últimos años, se desvaneció con la misma rapidez en Abril y Mayo como consecuencia de las renovadas tensiones en los mercados de deuda soberana europea, donde además de Grecia resultan fuertemente afectados países de la dimensión de España e Italia. La confirmación del deterioro económico en Europa supuso otro factor de preocupación adicional.

El retorno del fantasma de la ruptura del Euro, ahora más creíble por los países afectados por el riesgo de contagio y la aparente incapacidad de los gobiernos para dar una respuesta convincente con carácter de urgencia, aumenta la incertidumbre.

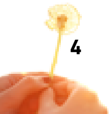
A finales de junio vivimos otra vez momentos de pánico. Los gobiernos europeos, forzados por los acontecimientos, acordaron medidas a favor de una mayor integración en el ámbito bancario y fiscal, facilitando al mismo tiempo el acceso a los fondos de rescate. El presidente del Banco Central Europeo en julio de 2012 se comprometió a comprar bonos periféricos hasta un plazo de tres años de forma ilimitada. A partir de este momento la reducción de las tensiones políticas y financieras permitieron avances importantes en los mercados que se prolongaron hasta final de año.

En nuestro caso particular, la crítica situación del sistema financiero junto a la posición del Estado, sin financiación de los mercados - solo Bankia necesitaba 20.000 millones de Euros adicionales para evitar la quiebra-, abocaron a pedir ayuda a Europa, abriendo la puerta a un proceso de intervención en principio limitado al sistema financiero.

INFLAZIOA ETA HAZKUNDE EKONOMIKOA
INFLACIÓN Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

			Inflazioa Inflación			Hazkunde ekonomikoa (BPG) Crecimiento económico (PIB)
Gune/Herrialde Zona/País	**2011**	**2012***	**2013***	**2011**	**2012***	**2013***
ZONA EURO	2,7%	2,5%	1,9%	1,5%	-0,4%	-0,1%
USA	3,0%	2,1%	1,9%	1,7%	2,3%	2,0%
JAPON	-0,2%	0,0%	0,0%	-0,8%	2,0%	0,7%
CHINA	4,1%	2,7%	3,1%	9,2%	7,7%	8,1%
ESPAÑA	2,4%	2,5%	2,2%	0,7%	-1,4%	-1,5%

*** Estimazioak, 2013ko urtarrilaren 29an**
* Estimaciones a 29 de enero de 2013



INBERTSIO ZORROAREN EGITURA

ESTRUCTURA DE LA CARTERA DE INVERSIÓN

2012a oso positiboa izan da Inbertsio Finantzariorako. Aktiboek, ia osorik, aurreikuspenen gainetik dauden errendimenduak eman dituzte, baina ekitaldia itxi arte egindako bidea zaila izan da.

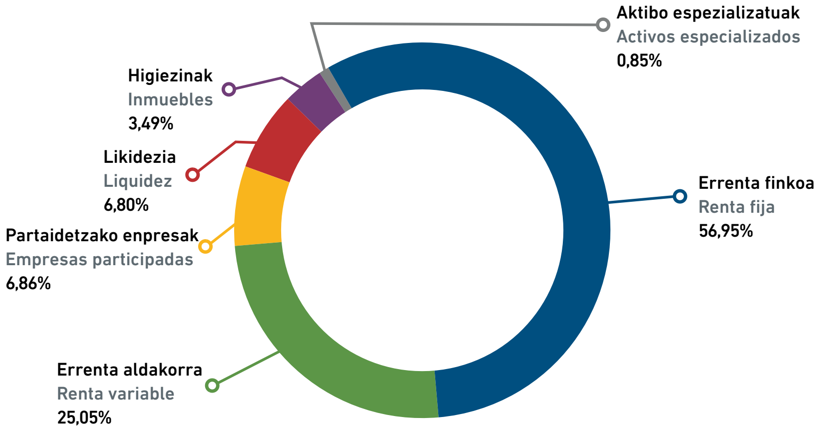
Gorabeherak gorabehera, gure ondare-kudeaketak errentagarritasun positiboari eutsi zion, tentsiorik handieneko uneetan ere; eta hori, zorroak aktiboen eta herrialdeen arabera dibertsifikatzeagatik, errenta finko eta aldakorreko eduki periferiko murritzagatik, eta, baita ere, merkatuek uste zutelako, Moneta Batasunari eusteko egindako ahalegin guztien ondoren, Europako Banku Zentralaren jarrera saihestezina zela.

El año 2012 ha resultado muy positivo para la Inversión Financiera. Los activos casi al completo han proporcionado rendimientos por encima de las previsiones, aunque el camino recorrido hasta el cierre del ejercicio ha sido difícil.

A pesar de las turbulencias nuestra gestión patrimonial se mantuvo en rentabilidades positivas, incluidos los momentos de máxima tensión, por la diversificación de las carteras tanto por activos como por países, por el reducido componente periférico en renta fija y en renta variable y, también porque en el fondo los mercados confiaban que después de todos los esfuerzos realizados para mantener la Unión Monetaria, el pronunciamiento del Banco Central Europeo era inevitable.

AKTIBO BANAKETA

DISTRIBUCIÓN DE ACTIVOS

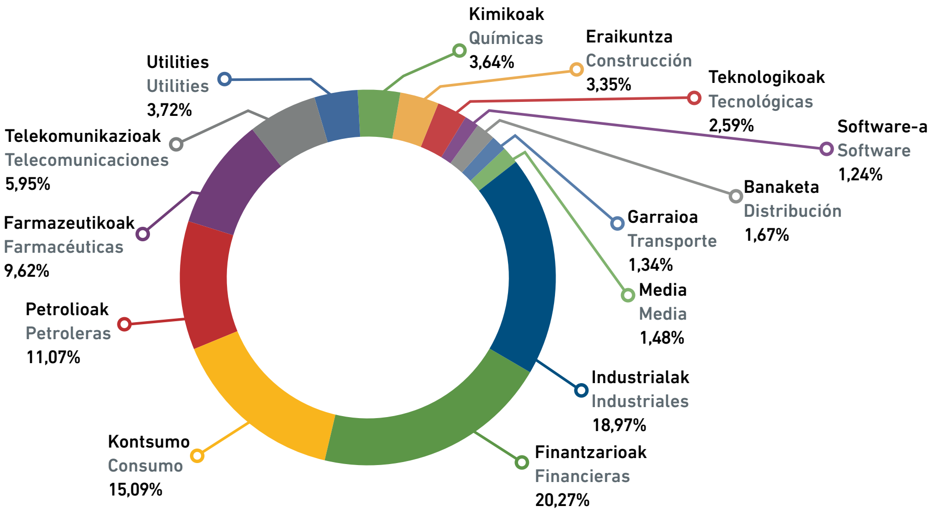


Elkarkidetzaren kudeaketak urteko kudeaketa planean finkatutako ildoari jarraitu dio. Errenta aldakorra inbertsio osoaren %25eraino sendotu dugu, dibertsifikazioa handituz eta Ibex indizean ia lekukotasun hutsekoa den jarrera mantenduz.

La gestión de Elkarkidetza ha seguido las pautas marcadas por el plan de gestión anual. Hemos reforzado la renta variable hasta el 25% del total invertido, ampliando la diversificación y manteniendo en el Ibex una posición casi testimonial.

ERRENTA ALDAKORRA

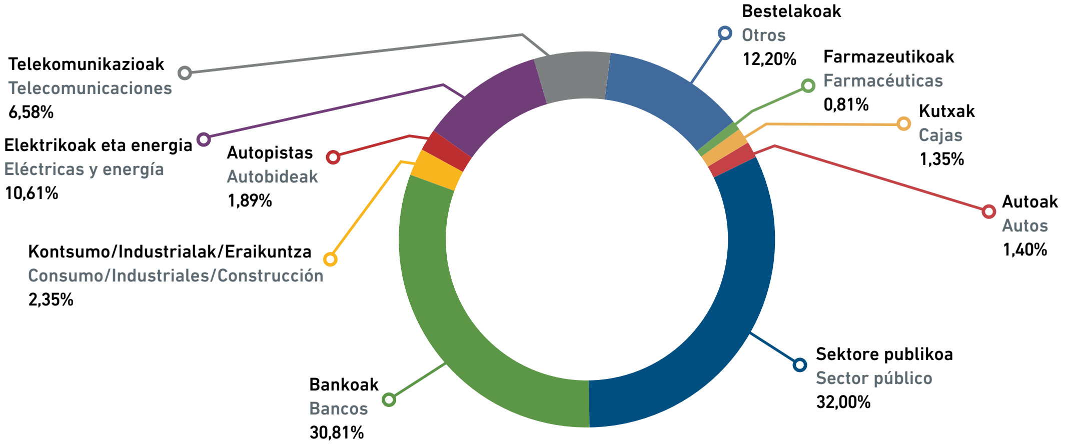
RENTA VARIABLE



Errenta finkoan, hori baita gure ondarearen zatirik garrantzitsuena, Estatuko eta autonomia erkidegoetako Bonu periferikoetan hartutako arriskua oso txikia izan da epe luzera. Nahiago dugu jaulkitzaileak bere gain har ditzakeen, dibertsifikazioa eskainiko duten eta une kritikoetan likidezia-arazorik emango ez duten arriskuak gureganatzea. Aktiboagoak izan gara 3 urte baino gutxiagoko epeak zituzten Estatuko Bonuetan, Banku Zentralaren jarreraren ostean. Dibertsifikazioa Haziz doazen Bonuetan, High Yield delakoetan eta Bonu Aldakorretan zehaztu da.

En renta fija, la parte más importante de nuestro patrimonio, el riesgo asumido en Bonos periféricos del Estado y de las comunidades autónomas a largo plazo ha sido muy reducido. Preferimos asumir riesgos que puedan ser afrontados por el emisor, que aporten diversificación y no presenten problemas de liquidez en los momentos críticos. Hemos sido más activos en Bonos del Estado a plazos inferiores a 3 años a partir del pronunciamiento del Banco Central. La diversificación se ha concretado en Bonos Emergentes, High Yield y Bonos Convertibles.

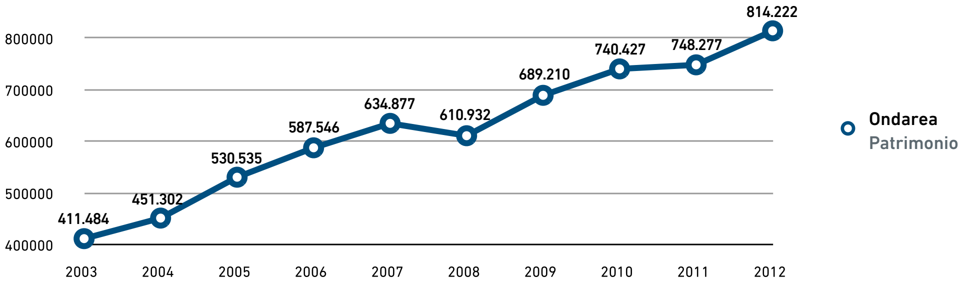
ERRENTA FINKOA
RENTA FIJA



Likideziak gordailuen ordainsari altuen onura jaso du berriz ere. Higiezinen eta Enpresa Partikularren atalek aurreikuspenak bete dituzte. Oro har, urtea positiboa izan da, eta %8,54ko errentagarritasuna izan du amaieran.

La liquidez ha resultado otra vez favorecida por las altas remuneraciones de los depósitos. Los apartados de Inmuebles y Empresas Participadas han cumplido sus previsiones. En conjunto el año ha sido positivo con una rentabilidad final del 8,54%.

ONDAREA
PATRIMONIO



Lehenengo aldiz, ondarea 800 milioitik gorakoa izan da, ekitaldiko errentagarritasun bikainak bultzatuta.

El patrimonio ha superado por primera vez los 800 millones impulsado por la excelente rentabilidad del ejercicio.

ERRENTAGARRITASUN KONPARATUA
RENTABILIDAD COMPARADA

Elkarkidetzaren errentabilitatea KPIarekin eta INVERCOren datuekin alderatzen bada, magnitude guztiak gainditzen dira aurreikusitako edozein epetan.

Si se compara la rentabilidad de Elkarkidetza con el I.P.C y los datos de INVERCO se superan todas las magnitudes en cualquiera de los plazos considerados.

URTEAK AÑOS	20	15	10	5	3	1
Sistema indibiduala Sistema individual	4,15	1,99	2,07	-0,04	0,81	5,67
Bermatuak Garantizados			2,67	0,52	0,31	5,48
Enplegu-sistema Sistema de empleo	5,24	3,23	3,45	1,45	3,31	8,04
Lotutako sistema Sistema asociado	5,61	3,36	4,01	0,74	2,39	6,94
Planak, guztira Total planes	**4,65**	**2,48**	**2,77**	**0,62**	**1,89**	**6,59**
Elkarkidetza	**7,54**	**5,15**	**5,14**	**2,50**	**3,90**	**8,54**
KPI IPC	3,03	2,79	2,69	2,10	2,77	2,90

Ehunekotan adierazitako kopuruak
Cifras expresadas en porcentaje

INVERCO   ELKARKIDETZA

INVERCO Inbertsio Kolektiboen eta Pentsio Funtsen Instituzioen Elkartea da. Ez da antzeko estatistikarik eskatzen BGAE-ei buruz.

Iraganeko errentabilitateek ez dituzte bermatzen ezta zehazten ere etorkizuneko errentabilitateak.

INVERCO es la Asociación de Instituciones de Inversión Colectiva y Fondos de Pensiones. No existe una estadística similar respecto a las EPSV.

Rentabilidades pasadas no garantizan ni determinan rentabilidades futuras.

ADMINISTRAZIO GASTUAK, BALIO HIGIKORRAK EROSTEAGATIKO BITARTEKARITZA GASTUAK ETA BALIO HIGIKORREN KARTERAREN ERROTAZIO RATIOA
GASTOS DE ADMINISTRACIÓN, GASTOS DE INTERMEDIACIÓN POR COMPRA DE VALORES MOBILIARIOS Y RATIO DE ROTACIÓN DE LA CARTERA DE VALORES MOBILIARIOS

	2012	2011
Kudeaketa gastuak Gastos de gestión	0,34	0,34
Finantza gastuak Gastos financieros	0,09	0,09
Bitartekaritza gastuak Gastos de intermediación	0,03	0,04
Errotazio ratioa Ratio de rotación	63,75	67,99

Ehunekotan adierazitako kopuruak
Cifras expresadas en porcentaje

EKITALDIAREN ANALISIA
ANÁLISIS DEL EJERCICIO

Bizi dugun eszenatoki konplexuan, Elkarkidetzak bazkideen eskubideak babesteko asmoz jokatu izan du beti, sortu daitezkeen kalteak ahalik eta txikienak izan daitezen. Era berean, lan handia egin zen 2012 eta 2013. urteetarako arrisku-egoeretarako ekarpenak babesteko.

Era berean, komunikazio-lan handia egin zen. Jendearen arretarako zerbitzuek unean uneko egoerari (batzuetan, egoera aldakorra) buruzko informazioa eman zieten gure bazkide eta erakundeei; horretarako, hitzaldiak egin ziren, harreman zuzena eskaini zen bulegoen bitartez, telefono bidezko arreta eman zen, zirkularrak bidali ziren, webgunea erabili zen... 2012. urtearen amaieran, laburpen bat bidali zitzaien bazkide guztiei, urtean zehar Erakundean izandako gairik eta daturik esanguratsuenekin.

Ondorioz, 2011n kotizatzen zuten pertsonen %90ek Elkarkidetzan konfiantza izaten jarraitzen dute, eta euren ekarpen pertsonalei eusten diete.

Alderdi juridikoan, 2012ko otsailaren 23an, Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Erakundeen legedi berria (5/2012 Legea) onartu zen, eta argitaratu eta hurrengo egunean sartu zen indarrean. Legegilearen asmoa 1983ko arau bat eguneratzea zen. Auzitegi Konstituzionalak aipatutako Legeko hamabi artikuluren Konstituzioaren aurkako izaerari buruzko errekurtsoa onartu zuen tramitera. Une honetan, sektorea zain dago, errekurtsoa noiz ebatziko den eta Legea garatuko duen araudia noiz onartuko den.

Beste alde batetik, Generoko Zuzentarauaren aplikazioa aztertu zen, Europar Batasuneko Justizia Epaitegiak 2011ko martxoaren 1ean emandako epaiaren ostean (Gaia: Achats Testa), eta ondorioztatu zen epai hori ezin dela lan-esparruan aplikatu, gizonen eta emakumeen arteko desberdintasuna egiteko baimena du eta.

Bureau Veritasek ematen duen UNE-EN ISO 9001:2008 Kalitatearen Kudeaketarako Sistemaren aintzatespena berritu dugu, eta, horretarako, “zero ezadostasun” delakoa ezarri dugu, agerian utziz Elkarkidetzak ondo egiten duela lan Bikaintasuneranzko Etengabeko Hobekuntzaren prozesuan, EFQM Ereduak ezarritako irizpideen arabera.

2012an, Sektore Publikoko Pentsio Erakundeen Elkarte Europarraren (SPPEEE) lanak bere lantaldeetan oinarritu dira: Kaudimenerako Zuzentarauaren sarrera II, Transakzio Finantzarioen Tasari edo Tobin Tasari buruzko azterketak, eta demografiari eta pentsioei buruzko Europar Batasunak, Nazio Batuek, ELGAk... egindako txostenen gaineko azterketak. Elkarkidetzak bere presentzia mantentzen du SPPEEEko Zuzendaritza Kontseiluan; hain zuzen ere, organo horretako ordezkariak bost izatetik zortzi izatera igaro dira.

En el escenario tan complejo que vivimos Elkarkidetza actuó siempre en aras a preservar los derechos de los socios y minimizar los posibles daños que pudieran producirse. También se trabajó intensamente para salvaguardar las aportaciones a contingencias de riesgo para los años 2012 y 2013.

A su vez se realizó una ingente actividad en comunicación. Los servicios de atención al público mantuvieron informados a nuestros socias y socios e instituciones de la situación, a veces cambiante, en la que nos encontrábamos en cada momento a través de charlas, contacto directo a través de las oficinas, atención telefónica, circulares, Web,... A finales de 2012 se envió un resumen a todos los socios con los aspectos y datos más relevantes de la Entidad acaecidos en el año.

El resultado ha sido que el 90% de las personas que cotizaban en el año 2011, siguen confiando en Elkarkidetza y mantienen sus aportaciones personales.

En el aspecto jurídico, el 23 de febrero de 2012 se aprobó la nueva legislación de Entidades de Previsión Social Voluntaria, Ley 5/2012, que entró en vigor al día siguiente de su publicación. La intención del legislador fue actualizar una norma que databa del año 1983. El Tribunal Constitucional admitió a trámite un recurso de inconstitucionalidad sobre doce artículos de la citada Ley. En estos momentos el sector se encuentra a la espera de que se resuelva el mismo y se apruebe un reglamento de desarrollo de la Ley.

Por otra parte, se estudió la aplicación de la Directiva de Género tras la sentencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea de 1 de marzo de 2011 (Asunto Test Achats), concluyendo que dicha sentencia no es de aplicación en el ámbito laboral, al cual si se le permite la diferenciación entre hombres y mujeres.

Hemos renovado el reconocimiento al Sistema de Gestión de Calidad UNE-EN ISO 9001:2008, concedido por Bureau Veritas con “cero no conformidades” que evidencia el buen hacer de Elkarkidetza en el proceso de Mejora Continua hacia la Excelencia de acuerdo a los criterios establecidos por el Modelo EFQM.

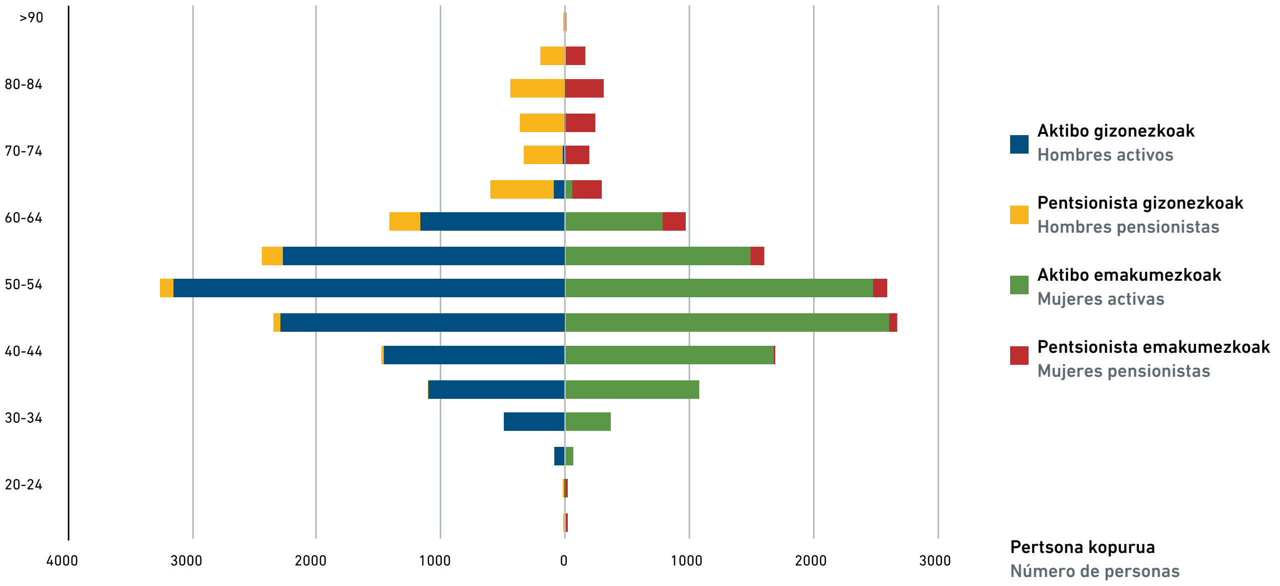
Durante el año 2012 las tareas de la Asociación Europea de Instituciones de Pensiones del Sector Público (EAPSPI) se han centrado en sus grupos de trabajo: Directiva de Solvencia II, estudios sobre la Tasa sobre Transacciones Financieras o tasa Tobin y análisis de los informes de la Unión Europea, Naciones Unidas, OCDE... sobre temas relacionados con la demografía y las pensiones. Elkarkidetza mantiene su presencia en el Consejo Directivo de la EAPSPI que ha visto incrementado sus representantes de cinco a ocho.

KOLEKTIBOAREN ANALISIA

ANÁLISIS DEL COLECTIVO

JENDETZAREN PIRAMIDEA

PIRÁMIDE DE POBLACIÓN

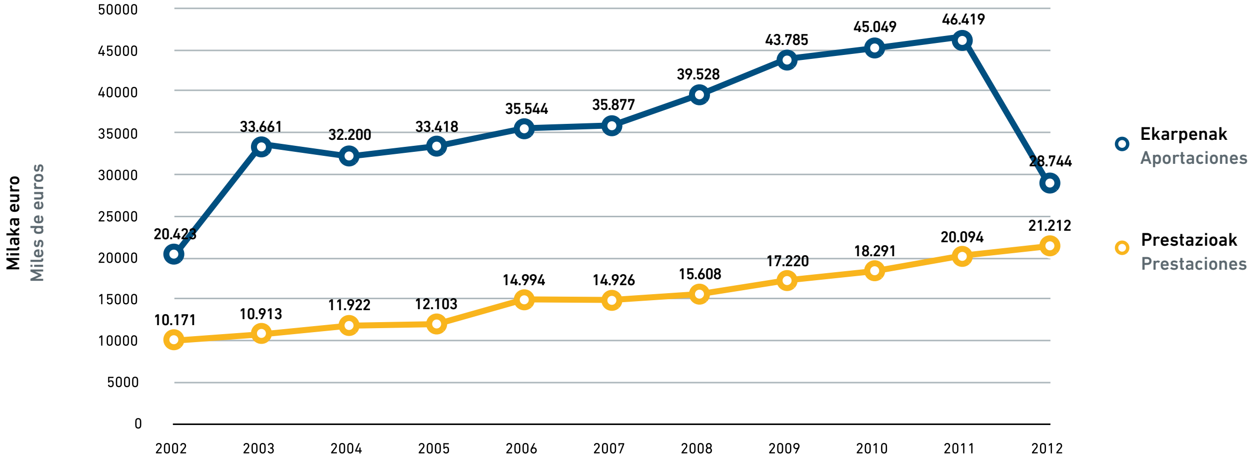


Aktiboen %1,51ko murrizketa egon da, eta pentsiodunen %5,83ko hazkundea.

Ha habido una reducción del 1,51% de activos y un crecimiento del 5,83% de pensionistas.

EKARPENAK ETA PRESTAZIOAK

APORTACIONES Y PRESTACIONES



Kuoten araberako diru-sarrerak ez dira egoera horretatik aparte egon, eta %38,1 murriztu dira 2011ko datuekin konparatuta, ekarpen instituzionalen legezko debekuaren ondorioz. Prestazioei dagokienez, bilakaera normala izan dute eta %5,6 hazi dira.

Los ingresos por cuotas no han sido ajenos a la situación y descienden un 38,1% respecto al año 2011, por efecto de la prohibición legal de las aportaciones institucionales. Respecto a las prestaciones han seguido la evolución normal y se incrementan un 5,6%.

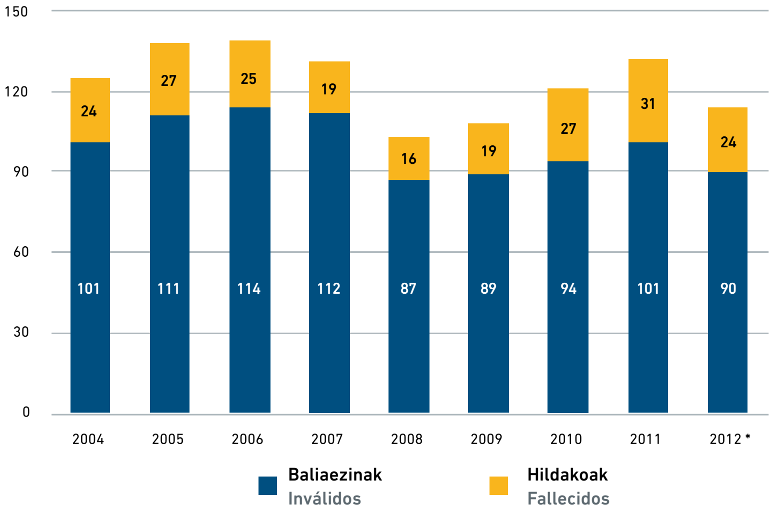
ORDAINDUTAKO PRESTAZIOAK
PRESTACIONES PAGADAS

	Prestazioen zenbatekoa / Importe de las prestaciones		Pentsiodunak / Pensionistas	
Prestazio mota / Tipo de prestación	Euroak, milaka / Miles de euros	%	Zenbakia / Número	%
Derrigorrezko erretiroa / Jubilación forzosa	9.596.291	45,24%	1.504	33,21%
Borondatezko erretiroa / Jubilación voluntaria	5.423.562	25,57%	893	19,72%
Ezintasun erabatekoa / Invalidez absoluta	1.664.006	7,84%	420	9,27%
Ezintasun osoa / Invalidez total	1.808.998	8,53%	557	12,30%
Alarguntasuna / Viudedad	2.024.783	9,55%	1.040	22,96%
Zurztasuna / Orfandad	247.248	1,17%	87	1,92%
Heriotza / Fallecimiento	446.999	2,11%	28	0,62%
Guztira / Total	**21.211.886**		**4.529**	

Ekitaldi honetan, erreskateak, diru-itzultzeak eta transferentziak albo batera utzita, ordaindutako prestazioak 21 milioi eurokoak izan dira, %5,6ko hazkundearekin.

Las prestaciones pagadas, excluyendo rescates, reembolsos y transferencias, en este ejercicio han sido de 21 millones de euros con un incremento del 5,6%.

BALIAEZINAK ETA HILDAKOAK
INVÁLIDOS Y FALLECIDOS

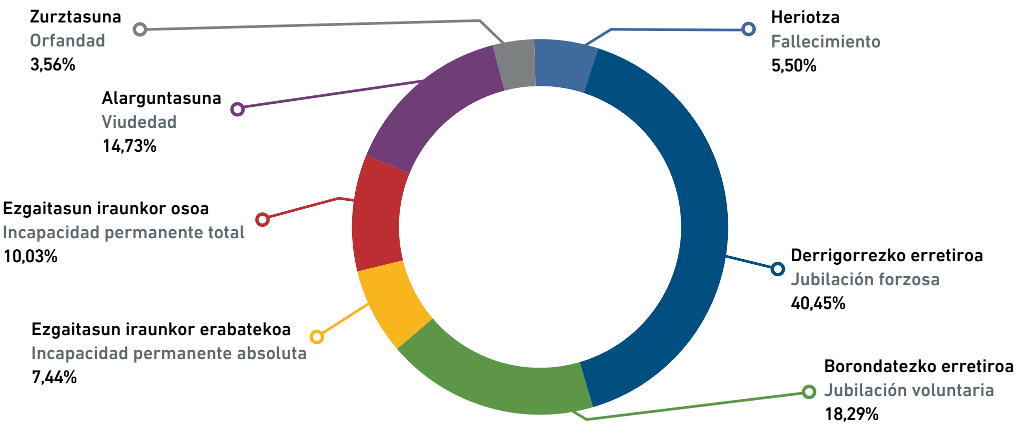


*** Behin betiko datuak urtebeteko atzerapenarekin ixten dira**
*** Los datos definitivos se cierran con un año de retraso**

Egin ditugun ahalegin guztien helburua bazkideak defendatzea izan da, egoera honetan sortu daitezkeen kalteak ahalik eta txikienak izan daitezen. Modu zehatzagoan, kotizatzen duen kolektiboari dagokionez, funtsezkoa zen arrisku-prestazioei eustea, urtero izaten diren baliaezinak eta hildakoak babesteko.

Todos los esfuerzos realizados han tenido como objetivo defender a las personas asociadas para minimizar los posibles daños que pudieran producirse en esta coyuntura. De manera específica, resultaba fundamental el mantenimiento para el colectivo cotizante de las prestaciones de riesgo para proteger a los inválidos y fallecidos que se producen anualmente.

URTEKO PRESTAZIOAK
PRESTACIONES ANUALES



Alabaina, kontuan hartu behar da prestazio gehienak erretiroagatik ematen direla oraindik ere. 2012ko ekitaldian kolektibo osoari emandako prestazioak modu honetan banatzen dira: %58,74 erretiroetarako, %17,48 baliaezintasunetarako, %14,72 alarguntasunetarako, %3,56 zurztasunetarako eta %5,50 heriotzetarako.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que el grueso de las prestaciones sigue siendo la de jubilación. Las prestaciones causadas en el ejercicio 2012 para todo el colectivo se desglosan: 58,74% jubilaciones, 17,47% invalideces, 14,73% viudedades, 3,56% orfandades y 5,50% fallecimientos.

BAZKIDEEI EMANDAKO ZERBITZUA
SERVICIO PRESTADO A LOS ASOCIADOS

		Bulegoa Oficina	Telefonoa Teléfono	E-maila E-mail	Besteak Otros	Guztira Total
Informazio orokorra	Información general	429	461	58	11	959
Prestazioei buruzko informazioa	Información prestaciones	677	456	35	16	1.184
Prestazioen tramitazioa	Tramitación prestaciones	418	72	3	14	507
Erreskateak/Eskualdaketak	Rescates/Traspasos	267	246	38	13	564
Datuen aldaketak	Modificación datos	179	206	105	32	522
Web gakoen eskaera	Solicitud claves web	25	109	413	28	575
Eskubide ekonomikoak	Derechos económicos	40	40	21	5	106
Desadostasuna	Disconformidades	4	2	1	1	8
Aintzatespena	Reconocimientos	5	2	2	0	9
Besteak	Otros	442	551	117	154	1.264
GUZTIRAK	**TOTALES**	**2.486**	**2.145**	**793**	**274**	**5.698**

Koadro honek erakundeak bazkideei emandako laguntza zerbitzuaren xehetasunak aurkezten ditu. Elkarkidetzak hiru bulego ditu, bat lurralde historiko bakoitzean, gure kolektiboarekin harremana zuzena izateko helburuz. Bulegora egindako bisitak eta telefono deiak %81,27 dira. Prestazioen kudeaketa eta informazio eskaera dira gehien eskatzen dituzten zerbitzuak (%56,40).

Este cuadro presenta un desglose de los servicios de asistencia prestados por la Entidad a sus socios. Elkarkidetza dispone de tres oficinas, una en cada uno de los Territorios Históricos, con la finalidad de mantener un contacto directo con nuestro colectivo. Las visitas a la oficina y llamadas de teléfono suponen el 81,27%. La gestión de prestaciones y demanda de información son los servicios más solicitados, 56,40%.

AKTIBOA	ACTIVO	2012
Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk	Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	14.803
Negoziatzeko eutsi diren finantza aktiboak	Activos financieros mantenidos para negociar	273.728
Galeretan eta irabazietan aldaketak dituzten eta arrazoizko balioa duten beste finantza aktibo batzuk Otros activos financieros a valor razonable con cambios en pérdidas y ganancias		237.229
Maileguak eta kobratu beharreko partidak	Prestamos y partida a cobrar	46.799
Mugaegunera arte eutsitako inbertsioak	Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	170.703
Ibilgetu materiala eta inbertsioak higiezinetan	Inmovilizado material e inversiones inmobiliarias	24.236
Partaidetzak elkarteko erakundeetan eta kideetan	Participaciones en entidades del grupo y asociadas	46.724
Guztira aktiboa	**Total activo**	**814.222**
PASIBOA ETA ONDARE GARBIA	**PASIVO Y PATRIMONIO NETO**	**2012**
Pasiboa	**Pasivo**	
Negoziatzeko eutsi diren finantza pasiboak	Pasivos financieros mantenidos para negociar	545
Debituak eta ordaindu beharreko partidak	Débitos y partidas a pagar	585
Zuzkidura teknikoak	Provisiones técnicas	780.436
Zuzkidura ez teknikoak	Provisiones no técnicas	1.721
Pasiboa guztira	**Total pasivo**	**783.287**
Ondare garbia	**Patrimonio neto**	
Funts propioak	Fondos propios	21.354
Ekitaldiaren emaitza	Resultado del ejercicio	9.581
Ondare garbia guztira	**Total patrimonio neto**	**30.935**
Pasiboa eta Ondare Garbia Guztira	**Total pasivo y patrimonio neto**	**814.222**
EMAITZEN KONTUA	**CUENTA DE RESULTADOS**	
Ekitaldiari inputaturiko kuotak, berraseguruko garbiak	Cuotas imputadas al ejercicio, netas de reaseguro	28.744
Ibilgetu materialaren eta inbertsioen sarrerak	Ingresos del inmovilizado material y de las inversiones	60.202
Beste sarrera tekniko batzuk	Otros ingresos técnicos	222
Ekitaldiko prestazioak, berraseguruko garbiak	Prestaciones del ejercicio, neta de reaseguro	-26.049
Berraseguruko beste zuzkidura tekniko garbien aldaketa	Variación de otras provisiones técnicas netas de reaseguro	-1.911
Ustiapen gastu garbiak	Gastos de explotación netos	-2.459
Ibilgetu materialaren eta inbertsioen gastuak	Gastos del inmovilizado material y de las inversiones	5.408
Ezohiko gastuak	Gastos excepcionales	2
Ustiapen emaitzak	**Resultados de explotación**	**64.159**
Zuzkidura aktuarialerako ekitaldiko hornidura	Dotación ejercicio provisión actuarial	-5.307
Definituriko ekarpen zuzkidurako ekitaldiko hornidura	Dotación ejercicio provisión aportación definida	-49.271
Ekitaldiaren emaitza / %8,54ko errentagarritasuna	**Resultado del ejercicio / Rentabilidad 8,54%**	**9.581**
ESTALDURA TASA, EKITALDIKO SALDO-BANAKETAREN ONDOREN **TASA DE COBERTURA DESPUÉS DE LA DISTRIBUCIÓN DEL RESULTADO DEL EJERCICIO**		**2013**
Mutuako funtsa	Fondo mutual	9.015
Erreserbak eta beste hornidura tekniko batzuk	Reservas y otras provisiones técnicas	19.422
		28.437
Pasiboen hornidura teknikoak	Provisiones técnicas de pasivos	159.026
Estaldura	Cobertura	17,88%
Eskatzen den legezko gutxiengoaren gainekoa	Exceso sobre el mínimo legal exigido	13,88%

Mila eurotan adierazitako kopuruak
Cantidades expresadas en miles de euros

KONTU-IKUSKARITZAKO TXOSTENA

INFORME DE AUDITORÍA

pwc

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES

A la Asamblea General de Elkarkidetza, Entidad de Previsión Social Voluntaria:

Hemos auditado las cuentas anuales de Elkarkidetza, Entidad de Previsión Social Voluntaria que comprenden el balance al 31 de diciembre de 2012, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha. La Junta de Gobierno es responsable de la formulación de las cuentas anuales de la Entidad, de acuerdo con el marco normativo de información financiera aplicable a la Entidad (que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España, que requiere el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de si su presentación, los principios y criterios contables utilizados y las estimaciones realizadas, están de acuerdo con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación.

En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2012 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de Elkarkidetza, Entidad de Previsión Social Voluntaria al 31 de diciembre de 2012, así como de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2012 contiene las explicaciones que la Junta de Gobierno considera oportunas sobre la situación de la Entidad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2012. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Entidad.

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L.

José Antonio Simón
Socio - Auditor de Cuentas

1 de marzo de 2013

PricewaterhouseCoopers Auditores, S.L., C/ Eduardo Dato, 12, 01005 Vitoria, España
Tel.: +34 945 151 050 / +34 902 021 111, Fax: +34 945 130 198, www.pwc.es

R. M. Madrid, hoja 87.250-1, folio 75, tomo 9.267, libro 8.054, sección 3ª
Inscrita en el R.O.A.C. con el número S0242 - CIF: B-79 031290

2013 KUDEAKETA PLANA

Hobekuntzarako itxaropen sendoarekin ekin diogu 2013ari; izan ere, 2012ko udatik aurrera, jarrera eraikitzaileagoa antzeman dugu Europari buruzko gaian, merkatuek pizten duten zalantza-maila onartu arren.

Inguru bareago batean, koordinazio hoberantz doazen politika komunitarioekin, Euroaren haustura-arriskua urrundu egin da, errenta finko eta aldakorreko merkatuetan islatu den moduan. Esperientziagatik, zuhur jokatu behar dugu datozen hilabeteotan; izan ere, Europako periferiari oraindik ere eragiten dion zorpetzearen arazo larria ez da konpondu, eta desorekarako faktorea da.

Gure iritziz, gaur egun, Europari buruzko gaia eta bere finkatzearen gaia 2013ko kezkarik garrantzitsuena izango da berriz ere; era berean, datozen urteotako hazkunde maila gure etorkizuna zamatzen duten arazo finantzarioak epe luzera konpontzeko faktore nagusia izango da.

Kudeatzaile gehienek gehiegizko neurriko errenta finkoko zorroak dituzte. Datozen urteotan epe luzeko errentagarritasun-helburuak betetzeko joera naturalak murriztu egin behar ditu errenta finkoko portzentajeak, batez ere aktibo tradizionaletan oinarritutako profesionalek kudeatzen dituzten errenta aldakorren, higiezinen, arrisku-kapitalen eta funts malguen alde.

Elkarkidetzan, epe luzeko gure ildoekin bat etorriz, errenta finkoko portzentajea murriztuko dugu (gaur egun, %57an dago), %25ean kokatutako errenta aldakorra apurka-apurka sendotzeko.

BESTE EKINTZA-ILDO BATZUK

Gure esperientziaren eta aintzatespenaren emaitza gisa, eta Europako joerarik aurreratuenekin eta finkatuenekin bat eginda gaudelako, Toledoko Itunean parte hartzera gonbidatuak izan gara, gure ereduaren berri emateko.

Gure asmoa da komunikazio arina izatea langileekin eta Elkarkidetzarekin erlazionatutako agente sozialekin, urtean zehar sortuz doazen aurrerapenei buruzko informazio puntual eta gardena emanez, gure ohiko kanalak aprobetxatuz: jendearen arretarako bulegoak, telefonoa, webgunea, posta elektronikoa eta argitalpenak.

Kalitate-eredua ezartzeari dagokionez, 2013ko ekitaldi honetan EFQM Memoriaren Idazketari ekiteko asmoa dugu, Elkarkidetza BGAE Zilarrezko Q aintzatespena lortzeko prozesura aurkeztu baino lehen.

Elkarkidetzak SPPEEEn izango duen zereginari dagokionez, horrek aukera emango digu adi jarraitzeko Europan pentsioen alorrean emango den bilakaerari, maila legegilean

PLAN DE GESTIÓN 2013

Comenzamos 2013 con fundadas expectativas de mejora, tras constatar una actitud más constructiva en la cuestión europea a partir del verano de 2012 y asumiendo el grado de incertidumbre al que nos tienen acostumbrados los mercados.

En un entorno más sereno, con políticas comunitarias que apuntan hacia una mayor coordinación, el riesgo de ruptura del Euro se ha alejado como se refleja en los mercados de renta fija y de renta variable. Por experiencia debemos ser cautos en los próximos meses, porque el grave problema de endeudamiento que todavía aqueja a la periferia de Europa no se ha resuelto y constituye un factor de desestabilización.

En nuestra opinión hoy la cuestión Europea y su consolidación volverá a ser la preocupación mas relevante en 2013; de igual modo, el nivel de crecimiento que pudiera generarse en los próximos años, como principal factor de solución a largo de los problemas financieros que lastran nuestro futuro.

La mayoría de los gestores tienen carteras de renta fija sobredimensionadas. La tendencia natural para cumplir con los objetivos de rentabilidad a largo plazo en los próximos años pasa por reducir los porcentajes de renta fija a favor de la renta variable, inmuebles, capital riesgo y fondos flexibles gestionados por profesionales centrados básicamente en activos tradicionales.

En Elkarkidetza, de acuerdo con nuestras directrices de largo plazo, reduciremos el porcentaje de renta fija, actualmente en el 57%, para reforzar paulatinamente la renta variable situada en el 25%.

OTRAS LÍNEAS DE ACTUACIÓN

Como resultado de nuestra experiencia y el reconocimiento, por estar alineados con las tendencias más avanzadas y consolidadas en Europa, hemos sido invitados a participar en el Pacto de Toledo para explicar nuestro modelo.

Es nuestra intención mantener una comunicación fluida con los/as trabajadores/as y los agentes sociales vinculados a Elkarkidetza, informando puntualmente y de manera transparente de los avances que vayan surgiendo a lo largo del año aprovechando nuestros medios habituales: oficinas de atención al público, teléfono, Web, e-mail y publicaciones.

Por lo que respeta a la implantación del modelo de calidad en este ejercicio 2013 pretendemos dar inicio a la Redacción de Memoria EFQM como preludio de la presentación de Elkarkidetza EPSV a la obtención de la Q de Plata.

zein aholkularitzari dagokionez, eta, gainera, pentsioen eszenatoki europarrean parte hartzea ahalbidetuko digu.

En cuanto al papel de Elkarkidetza en la EAPSPI, nos permitirá seguir al tanto de las más recientes evoluciones en materias de pensiones que se producen en el marco de Europa, tanto a nivel legislativo como en su vertiente consultiva y facilita la participación en el escenario europeo de las pensiones.

2013 ADMINISTRAZIO GASTUAK	GASTOS DE ADMINISTRACIÓN 2013	0,42%
Kudeaketa-gastuak	Gastos de gestión	0,34%
Gastu finantzarioak	Gastos financieros	0,08%

2013 EKARPENAK
APORTACIONES 2013

Ekarpenak langileari dagokion Sailkapen Taldearen arabera finkatzen dira (A1, A2, C1, C2), eta, 2013. urterako, hauexek dira:

Las aportaciones se fijan en función del Grupo de Clasificación que corresponda al empleado (A1,A2,C1,C2) y para el año 2013 son las siguientes:

Taldea Grupo	Oinarriak Bases	6%	7%
A1	48.452,39	103,83	121,13
A2	39.560,15	84,77	98,90
C1	32.454,80	69,55	81,14
C2	27.126,96	58,13	67,82

Urtero, 14 kuota ordaintzen dira (12 hilerokoak, eta ekaineko eta abenduko osagarriak). Ordainketa horiek nominako erretentzioaren bitartez egiten dira. Zenbateko horietatik, %90 Erretirorako aurrezkira bideratzen da, eta %10, berriz, arrisku-prestazioetara (Ezgaitasuna eta Heriotza).

Anualmente se abonan 14 cuotas (las 12 mensualidades y las adicionales de junio y diciembre). Estas se realizan a través de la retención en nómina. De estas cantidades, el 90% se destina al ahorro para la Jubilación y el 10% a las prestaciones de riesgo (Incapacidad y Fallecimiento).

BATZAR NAGUSIAK HARTUTAKO ERABAKIAK

ACUERDOS TOMADOS POR LA ASAMBLEA GENERAL

Joan den martxoaren 20an, ohiko Batzar Nagusia egin zen Vitoria-Gasteizko Villasuso Jauregian. Bertan, erabaki hauek hartu ziren gehiengo osoz:

OHIKO BATZAR NAGUSIA

1. 2012ko abenduaren 31n itxitako ekitaldiko Gobernu Batzordearen kudeaketa, Kudeaketaren Txostena, Urteko Kontuak eta soberakinaren aplikazioa onartzea.
2. Indarrean dagoen ekitaldiko Kudeaketa Plana eta aurrekontua onartzea eta gauza bera egitea 2013ko ekitaldirako ondarearen gaineko administrazio gastuen portzentajearekin, kudeaketa gastuen %0,34rekin eta gastu finantzarioetarako %0,08rekin.
3. 2012an euren karguez jabetu ziren Gobernu Batzordeko kide berriak berrestea.
4. PricewaterhouseCoopers izendatzea kontu-ikuskari gisa, 2013ko ekitaldirako.

El pasado 20 de marzo se celebró en el Palacio Villasuso de Vitoria-Gasteiz la Asamblea General ordinaria, donde se tomaron por mayoría absoluta los siguientes acuerdos:

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

1. Aprobación de la gestión de la Junta de Gobierno, el Informe de Gestión , las Cuentas Anuales y la aplicación del excedente del ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2012.
2. Aprobación del Plan de Gestión y presupuesto del ejercicio en curso y del porcentaje de gastos de administración sobre el patrimonio para el ejercicio 2013, con un 0,34% de gastos de gestión y un 0,08% para gastos financieros.
3. Ratificación de los nuevos representantes de la Junta de Gobierno que tomaron su posesión a lo largo del año 2012.
4. Designación como auditores de cuentas a PricewaterhouseCoopers para el ejercicio 2013.

elkarkidetza®
pentsioak

ZURE ETORKIZUNA ARRETAZ ZAINTZEN DUGU

Gure esku uzten dituzun funtsak pentsio bihurtu daitezen, eta pentsio hori lagungarria izan dakizun etorkizunean, Elkarkidetzan egiten dugu lan.

Esperientziaz kudeatuz eta kaudimen eta iraunkortasun irizpideak betez, erretiratzerakoan eta beharrizan-uneetan babestuko zaituzten prestazioak eskaintzen dizkizugu.

CUIDAMOS CON MIMO TU FUTURO

En Elkarkidetza trabajamos para que los fondos que nos confías se conviertan en una pensión que te ayude en el futuro.

Gestionando con experiencia y siguiendo criterios de solvencia y sostenibilidad, te ofrecemos prestaciones que te protegen en la jubilación y en los momentos de necesidad.

ARABA
Ramón y Cajal, 7 y 9
Tel.: 945 14 11 41
Fax: 945 13 63 45
1007 Vitoria-Gasteiz

BIZKAIA
Gardoqui, 2 bajo
Tel.: 94 415 55 78
Fax 94 479 10 22
48008 Bilbao-Bilbo

GIPUZKOA
Mendeurren Plaza 6 - bajo
Tel.: 943 43 02 56
Fax: 943 43 02 57
20006 Donostia-San Sebastian